

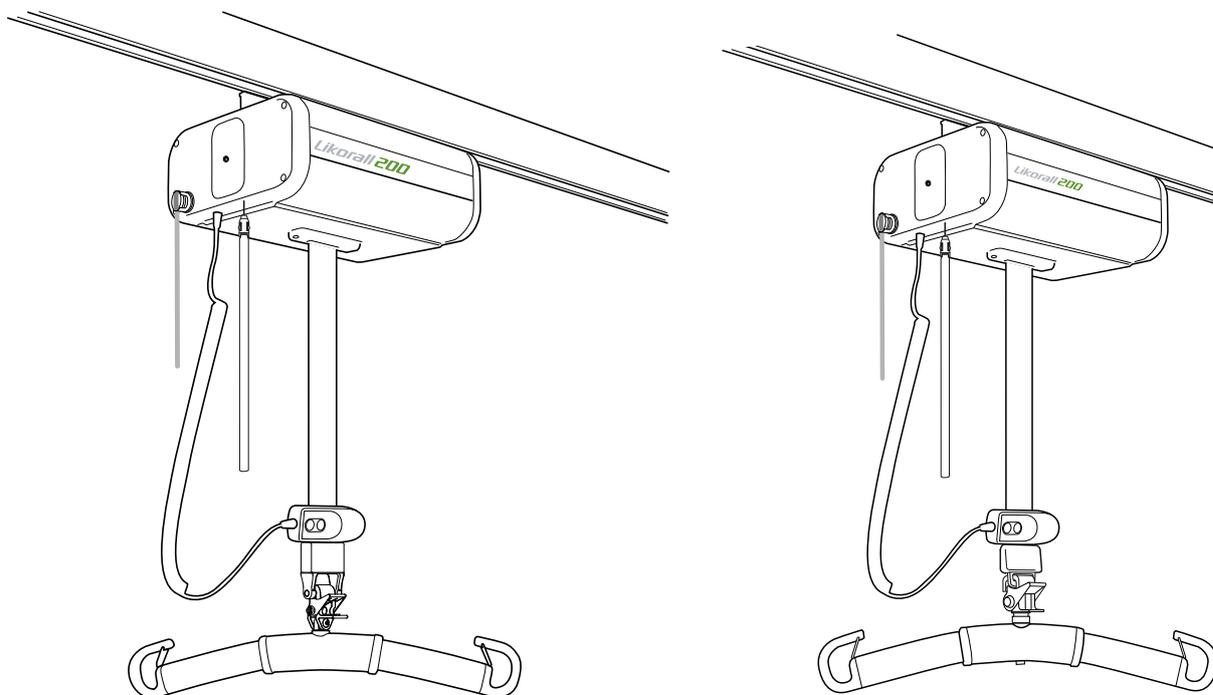
Likorall™ 200

Sollevatore a soffitto

Istruzioni per l'uso



Sollevatore a soffitto Likorall 200 Art. n. 3121001



Descrizione del prodotto

Likorall è un tipo di sollevatore stazionario spesso chiamato "sollevatore a soffitto". Il sollevatore a soffitto Likorall è montato nel sistema di binari Liko™, che è pensato per adattarsi alla stanza o agli ambienti in cui verrà utilizzato. Il sistema di binari può essere montato dritto, con o senza curve, come sistema diagonale e anche come sistema da stanza a stanza. Il sistema di binari Liko™ comprende diverse centinaia di componenti diversi: selezioniamo i componenti specifici necessari per personalizzare ciascun sistema in base alla stanza in cui verrà montato. Il sistema di binari può essere fisso o indipendente, come Liko FreeSpan e Liko FreeStand. Il sistema deve essere installato da personale autorizzato e in conformità alle istruzioni di installazione di Liko™.

Il sollevatore a soffitto Likorall è pensato per il sollevamento e il trasferimento dei pazienti, ad esempio, dal letto alla sedia a rotella, da o verso il pavimento, per andare al bagno, per deambulare, per alzarsi in piedi e ritrovare l'equilibrio per pesare il paziente e per sollevarlo con una barella.

Il sollevatore a soffitto Likorall 200 è adatto al sistema Quick-Release Hook di Liko™ per sostituire in modo facile e veloce gli accessori di sollevamento.

Il sistema Liko™ da stanza a stanza (R2R) consente al paziente di essere spostato tra due sistemi di binari installati in differenti ambienti, senza la necessità di collegare i binari tra loro e senza dover creare aperture nelle porte.

È a disposizione una vasta gamma di accessori per il sollevatore a soffitto Likorall, tra cui molti diversi modelli di imbragature di diverso tipo e taglia.

Nel presente documento verranno definiti "pazienti" le persone sollevate e "operatore" le persone che le aiutano.



IMPORTANTE!

Il sollevamento e il trasferimento di un paziente comportano sempre un certo livello di rischio. Leggere le Istruzioni per l'uso del sollevatore e degli accessori di sollevamento del paziente prima dell'uso. È importante comprendere appieno il contenuto delle Istruzioni per l'uso. L'apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente da personale addestrato. Accertarsi che gli accessori di sollevamento siano adatti al sollevatore in uso. Durante l'uso, procedere con la massima cura e prudenza. L'operatore è sempre responsabile della sicurezza del paziente. L'operatore deve essere in grado di valutare la capacità del paziente di affrontare il sollevamento. In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.

Sommario

Descrizione dei simboli	3
Avvertenze di sicurezza	4
Definizioni	5
Dati tecnici	5
Misure	6
Tabella EMC.....	6
Assemblaggio	9
Funzionamento	9
Ricarica delle batterie	12
Trasferimento da una stanza all'altra.....	13
Carico massimo	14
Accessori di sollevamento raccomandati	14
Guida rapida alla risoluzione	16
Istruzioni per il riciclo	17
Pulizia e disinfezione	18
Ispezione e manutenzione	22

Descrizione dei simboli

È possibile trovare i seguenti simboli in questo documento e/o sul prodotto.

Simbolo	Descrizione
	Solo per uso in interni.
	Il prodotto ha una protezione extra contro le scosse elettriche (classe di isolamento II).
	Classe di protezione contro le scosse elettriche Tipo B.
	Avvertenza: utilizzare prestando la massima attenzione.
	Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso.
	Questo prodotto è conforme alle direttive EC.
IP N ₁ N ₂	Classe di protezione contro: ingresso di oggetti solidi (N1) e ingresso di acqua (N2).
	Produttore.
	Data di produzione.
	Attenzione: consultare le Istruzioni per l'uso.
	Batteria.
	Tutte le batterie di questo prodotto devono essere smaltite separatamente. - Pb sotto il simbolo indica batterie contenenti piombo - La linea nera sotto il simbolo indica che il prodotto è stato immesso sul mercato dopo il 2005.
	Marchio del componente riconosciuto UL per il Canada e gli Stati Uniti.
	EFUP, periodo di uso a ridotto impatto ambientale (anni).
	Prodotto ecologico che può essere riciclato e riutilizzato.
	Sicurezza australiana/EMC.
	Marchio PSE (Giappone).
	Identificativo prodotto.
	Numero di serie.
	Dispositivo medico.
	Riciclabile.
	Marchio di sicurezza e prestazioni essenziali delle apparecchiature elettromedicali.
	Prova di conformità agli standard di sicurezza del prodotto per il Nord America.
	Radiazioni elettromagnetiche non ionizzanti.
	Ciclo di lavoro per funzionamento non continuo. Il tempo di funzionamento attivo massimo espresso in X% di qualsiasi unità di tempo, seguito da un periodo di disattivazione Y%. Il tempo di funzionamento attivo non deve superare il tempo specificato T espresso in minuti.
	<p>Codice a barre Data Matrix GS1 che può contenere le seguenti informazioni</p> <p>(01) Global Trade Item Number (11) Data di produzione (21) Numero di serie</p>

Avvertenze di sicurezza

⚠ L'installazione del sollevatore a soffitto Likorall sui carrelli dovrà essere effettuata da personale autorizzato da Liko™ in conformità con le istruzioni e i consigli d'installazione del sistema di sollevamento corrente.

Uso previsto: il prodotto è destinato ad essere utilizzato nei seguenti ambienti: settore sanitario, terapia intensiva, pronto soccorso, riabilitazione. Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato autonomamente dal paziente. Il sollevamento e il trasferimento di un paziente devono essere sempre eseguiti con l'assistenza di almeno un operatore. Questo prodotto è utilizzato come mezzo per effettuare il sollevamento, ma non viene a contatto con il paziente; pertanto nelle presenti Istruzioni per l'uso non vengono trattate in modo specifico le varie condizioni dei pazienti. Contattare il rappresentante Hill-Rom per supporto e assistenza.

Prima del primo utilizzo del sollevatore accertarsi che:

- il sollevatore sia montato secondo le istruzioni di assemblaggio;
- l'accessorio di sollevamento sia completamente attaccato al sollevatore;
- le batterie siano state caricate per almeno 8 ore;
- siano state lette le Istruzioni per l'uso di sollevatore e accessori di sollevamento;
- il personale che usa il sollevatore sia informato sul funzionamento e sull'uso corretto dello stesso e degli accessori di sollevamento;
- gli accessori di sollevamento siano adeguatamente scelti secondo modello, dimensioni, materiale e design tenendo conto delle esigenze specifiche dei pazienti.

Prima del sollevamento, accertarsi sempre che:

- la fascia di sollevamento non sia ritorta o consumata e che il sollevatore possa muoversi liberamente;
- gli accessori di sollevamento non siano danneggiati;
- l'imbragatura sia applicata al paziente in modo corretto e sicuro, in modo da evitare eventuali lesioni fisiche;
- gli accessori di sollevamento siano correttamente applicati al sollevatore;
- gli accessori di sollevamento siano verticali e si possano muovere liberamente;
- le chiusure del bilancino siano intatte; quelle mancanti o danneggiate devono essere sempre sostituite;
- le cinghie ad occhielli dell'imbragatura siano correttamente collegate ai ganci del bilancino quando le cinghie dell'imbragatura sono distese, ma prima che il paziente sia sollevato dalla superficie di appoggio.

⚠ Un fissaggio errato dell'imbragatura sul bilancino può causare lesioni gravi al paziente.

⚠ Se Likorall è installato nel carrello S65 con un gancio singolo, assicurarsi che sia ben fermo nella parte inferiore del gancio e non sia inclinato.

⚠ Non lasciare mai un paziente da solo durante un sollevamento.

⚠ Utilizzare il sollevatore a soffitto Likorall™ solo con carrello, adattatore, bilancino e altri accessori approvati da Hill-Rom.



Likorall 200 è stato testato da un istituto di test accreditato.

⚠ Non è consentito apportare modifiche al prodotto.

⚠ Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (includere periferiche come cavi di antenne e antenne esterne) devono essere utilizzate a una distanza di almeno 30 cm da qualsiasi parte del sollevatore, inclusi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, le prestazioni dell'apparecchiatura potrebbero subire alterazioni.

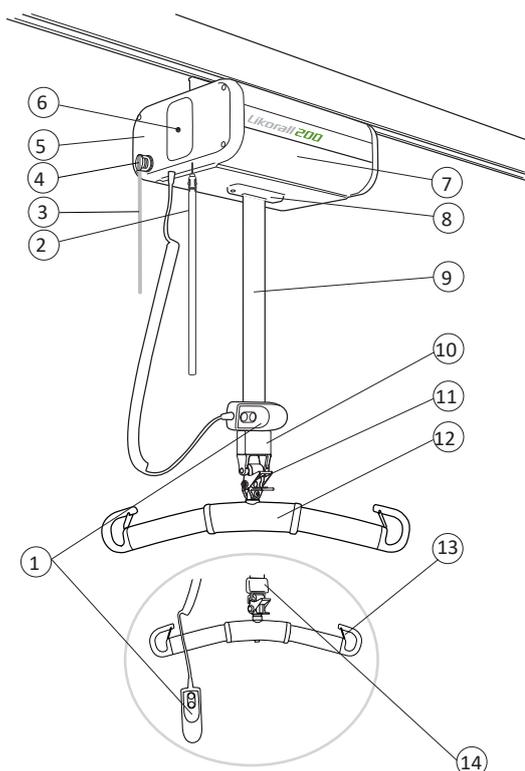
⚠ L'uso di questo prodotto adiacente ad altre apparecchiature deve essere evitato perché potrebbe causare un funzionamento improprio. Se tale uso è necessario, osservare e verificare che le altre apparecchiature funzionino normalmente.

Le interferenze elettromagnetiche possono influenzare negativamente le prestazioni di sollevamento del prodotto. Eventuali modifiche apportate utilizzando parti di ricambio non originali (cavi ecc.) possono influire sulla compatibilità elettromagnetica del prodotto.

Prestare particolare attenzione in presenza di potenti sorgenti di interferenza elettromagnetica, quali diatermia e altre, in particolare evitare che i cavi per la diatermia siano posizionati sul sollevatore o vicino a esso. In caso di domande, si prega di consultare il tecnico responsabile dell'assistenza del dispositivo o il fornitore.

Il sollevatore non può essere usato in ambienti nei quali sussista il rischio di formazione di miscele infiammabili, come gli ambienti in cui sono stoccate sostanze infiammabili.

Definizioni



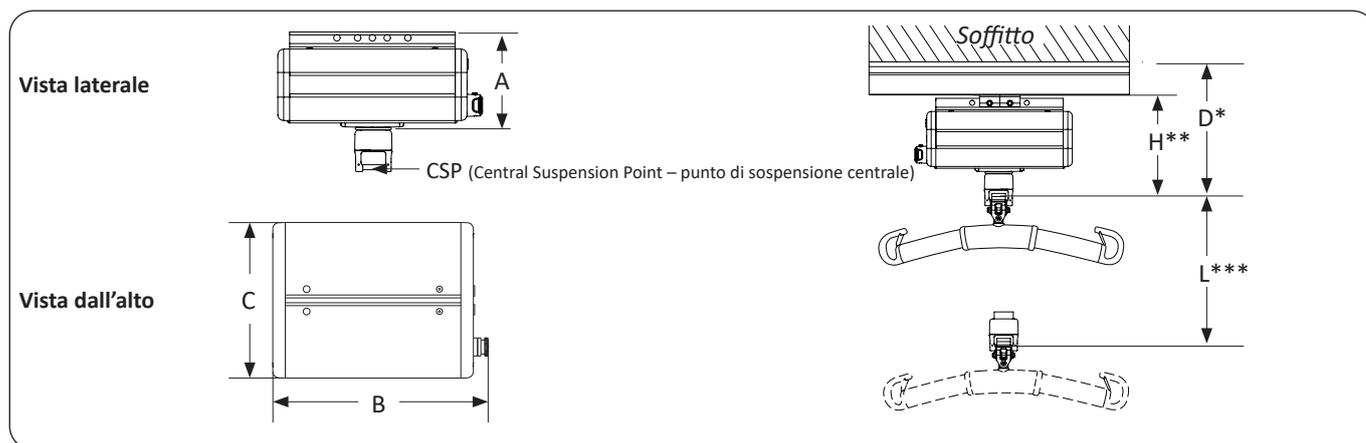
1. Pulsantiera con morsetto a molla
2. Dispositivo di discesa di emergenza (elettrico)
3. Cavo arresto d'emergenza
4. Arresto d'emergenza
5. Coperchio
6. Indicatore di carica
7. Sollevatore
8. Interruttore limitatore SSP
9. Cinghia di sollevamento
10. Q-Link II (chiusura rapida)
11. Quick-Release Hook
12. Bilancino
13. Chiusure
14. Q-Link (chiusura rapida)

Dati tecnici

Carico massimo:	200 kg.	Funzionamento intermittente:	Funz. int. 10/90, funz. attivo max 30 sec.
Batterie:	2 x 12V 2,4-2,6 Ah. Batterie regolate tramite valvola, al piombo, cosiddette batterie al gel. Nuove batterie vengono fornite dal fornitore.	Classe di protezione motore del sollevatore:	IP 33
Caricabatterie:	CH01 FW7218M/24; 100-240 V AC, 50-60 Hz, max 500 mA	Livello sonoro:	51 dB
Velocità di sollevamento:	50 mm/s	Classe di protezione pulsantiera:	IP 54
Intervallo di sollevamento:	2050 mm	Forze di controllo pulsantiera:	3 N
Dati elettrici:	24 V; 12 A	Lunghezza cavo pulsantiera:	870 mm
Dimensioni del sollevatore:	340x250x165 mm (L x P x A)	 Destinato all'uso in ambienti chiusi.	
Peso del sollevatore:	12,5 kg	 Tipo B, conforme alla classe di protezione contro le scosse elettriche.	
Dispositivo di discesa d'emergenza:	Elettrico		

Il sollevatore a soffitto Likorall è dotato di un tamburo di sicurezza SFS (Single Fault Safety). Questo design di sicurezza brevettato garantisce protezione contro una discesa accidentale.

Misure



Misure in mm.

A	B	C	D*	H**	L***
165	340	250	304	221	2050

* Distanza minima dal soffitto a CSP con altezza di sollevamento massima con carrello standard.

** Dimensioni integrate: distanza tra il punto di collegamento del sollevatore al carrello e CSP all'altezza di sollevamento massima.

*** Intervallo di sollevamento: distanza tra l'altezza di sollevamento massima e l'altezza di sollevamento minima misurata CSP.

Tabella EMC

Guida e dichiarazione del produttore – Emissioni elettromagnetiche		
Questo prodotto è idoneo per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del prodotto deve accertarsi che questo sia utilizzato in tale ambiente.		
Test sulle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico – Guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il prodotto utilizza energia in RF solo per il suo funzionamento interno. Pertanto, le sue emissioni in RF sono molto basse e non possono causare interferenze con le apparecchiature elettroniche vicine.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Il prodotto è adatto per l'uso in tutti gli edifici diversi da quelli domestici e quelli direttamente collegamenti alla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione che alimenta gli edifici utilizzati per scopi domestici.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazione di tensione/Emissioni di flicker IEC 61000-3-3	Conformità	

Guida e dichiarazione del produttore – Immunità elettromagnetica

Questo prodotto è idoneo per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del prodotto deve accertarsi che questo sia utilizzato in tale ambiente.

Test di immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – Guida
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 6 kV contatto +/- 8 kV aria	+/- 6 kV contatto +/- 8 kV aria	
Transitorio elettrico rapido/burst IEC 61000-4-4	+/- 2 kV per linee di alimentazione +/- 1 kV per linee di ingresso/uscita	+/- 2 kV per linee di alimentazione n/d. per linee di ingresso/uscita	La qualità dell'alimentazione deve essere di tipo commerciale o ospedaliero.
Sovratensione IEC 61000-4-5	+/- 1 kV modalità differenziale +/- 2 kV modalità comune	+/- 1 kV modalità differenziale n/d. per modalità comune	La qualità dell'alimentazione deve essere di tipo commerciale o ospedaliero.
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni della tensione sulle linee di alimentazione in ingresso IEC 61000-4-11	<5% U_T (calo >95% in U_T) per 0,5 cicli 40% U_T (calo del 60% in U_T) per 5 cicli 70% U_T (calo del 30% in U_T) per 25 cicli <5% U_T (calo >95% in U_T) per 5 sec		
Campo magnetico (50/60 Hz) a frequenza di corrente IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	I campi magnetici a frequenza di corrente devono essere ai livelli caratteristici di una ubicazione tipica in un ambiente commerciale od ospedaliero
RF condotta IEC 61000-4-6	3 V _{rm} Da 150 kHz a 80 MHz	3 V _{rm} Da 150 kHz a 80 MHz	
RF irradiata IEC 61000-4-3	10 V/m Da 80 MHz a 2,5GHz	10 V/m Da 80 MHz a 2,5GHz	

NOTA: U_T è la tensione della corrente c. a. prima dell'applicazione del livello di test.

Guida e dichiarazione del produttore – Immunità elettromagnetica

Questo prodotto è idoneo per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del prodotto deve accertarsi che questo sia utilizzato in tale ambiente.

Test di immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – Guida
RF condotta IEC 61000-4-6	3 V _{rm} Da 150 kHz a 80 MHz		<p>Le apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili devono essere non più vicine dei componenti del prodotto, inclusi i cavi, rispetto alla distanza di separazione consigliata calcolata dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.</p> <p>Distanza di separazione consigliata</p> $d = 0,35\sqrt{P}$
RF irradiata IEC 61000-4-3	10 V/m Da 80 MHz a 2,5GHz		$d = 0,29\sqrt{P}$ Da 80 MHz a 800 MHz $d = 0,58\sqrt{P}$ Da 800 MHz a 2,5 GHz <p>Dove P è la potenza nominale massima di uscita del trasmettitore in watt (W) secondo le indicazioni del produttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m).</p> <p>Le intensità di campo dei trasmettitori in RF fissi, determinate da uno studio elettromagnetico del sito^a, devono essere inferiori al livello di conformità in ciascun intervallo di frequenza^b.</p> <p>Si possono verificare interferenze nelle vicinanze dell'apparecchiatura contrassegnata con il seguente simbolo.</p> 

NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, si applica l'intervallo di frequenza più alto.

NOTA 2: queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e riflessa da strutture, oggetti e persone.

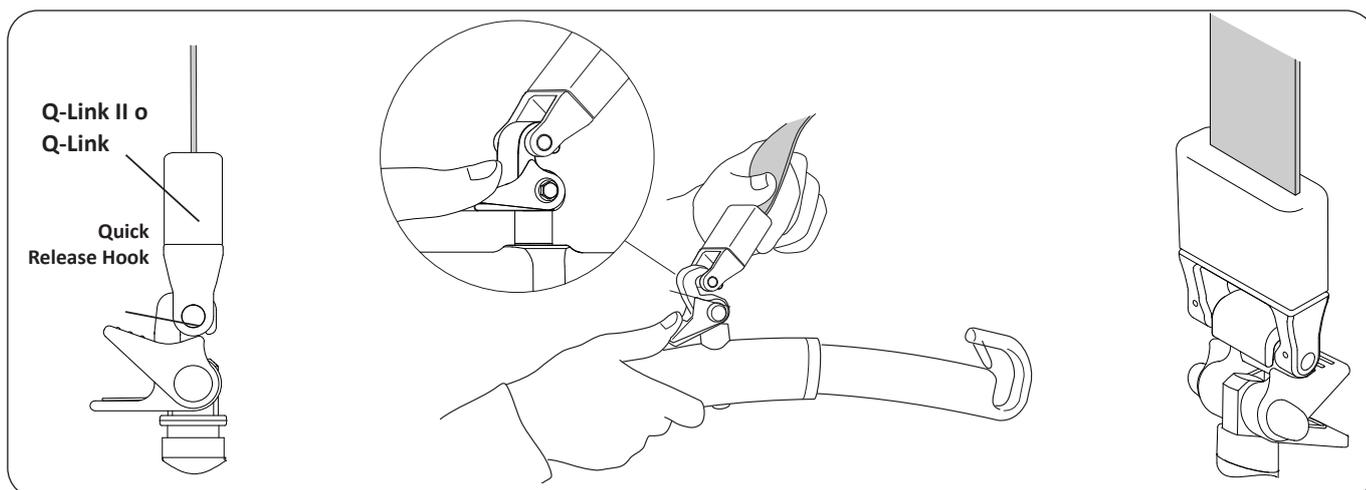
^a Le intensità di campo da trasmettitori fissi, come le stazioni base per telefoni (cellulari/cordless) e radio mobili, radioamatori, trasmissione radio in AM e FM e trasmissioni TV non possono essere previste in via teorica con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico generato da trasmettitori in RF fissi, è necessario effettuare un'indagine elettromagnetica del sito. Se l'intensità di campo misurata nel punto in cui si utilizza il prodotto supera il livello di conformità per le RF applicabile sopra esposto, verificare il corretto funzionamento del prodotto. In caso di prestazioni anomale, potrebbe essere necessario adottare ulteriori misure, quali il riorientamento o il riposizionamento del prodotto.

^b Sull'intervallo di frequenza da 150 kHz a 80 MHz, le intensità di campo devono essere inferiori a 10 V/m.

Assemblaggio

Dopo l'assemblaggio, verificare che:

- le funzioni del sollevatore corrispondano alle demarcazioni sulla pulsantiera;
- il dispositivo elettrico per la discesa di emergenza funzioni correttamente;
- l'Interruttore Limitatore SSP funzioni correttamente;
- il caricabatterie funzioni correttamente e le spie siano illuminate durante la carica
- le batterie siano state caricate per almeno 8 ore prima che il sollevatore sia utilizzato per la prima volta.

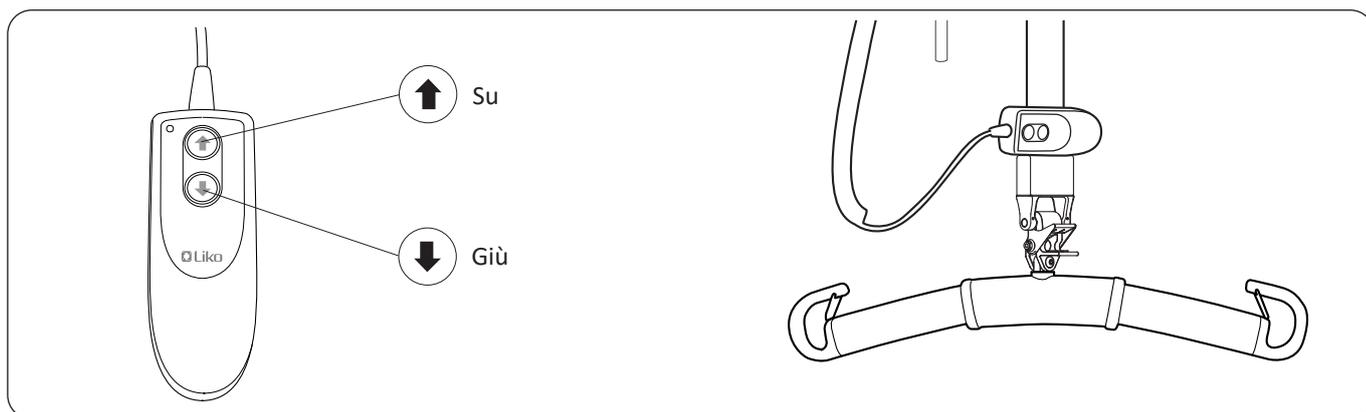


Accessorio di sollevamento con Quick-Release Hook

Premere la levetta rossa e collegare il Quick-Release Hook al dispositivo Q-Link II o Q-Link. Rilasciare e controllare che la levetta si blocchi in modo da evitare uno sgancio accidentale dal dispositivo Q-Link II o Q-Link. Ulteriori informazioni sul sistema Liko™ sono disponibili a pagina 15.

⚠ Prima del sollevamento, verificare che il Quick-Release Hook sia correttamente collegato al dispositivo Q-Link II o Q-Link, vedere la figura sopra.

Funzionamento

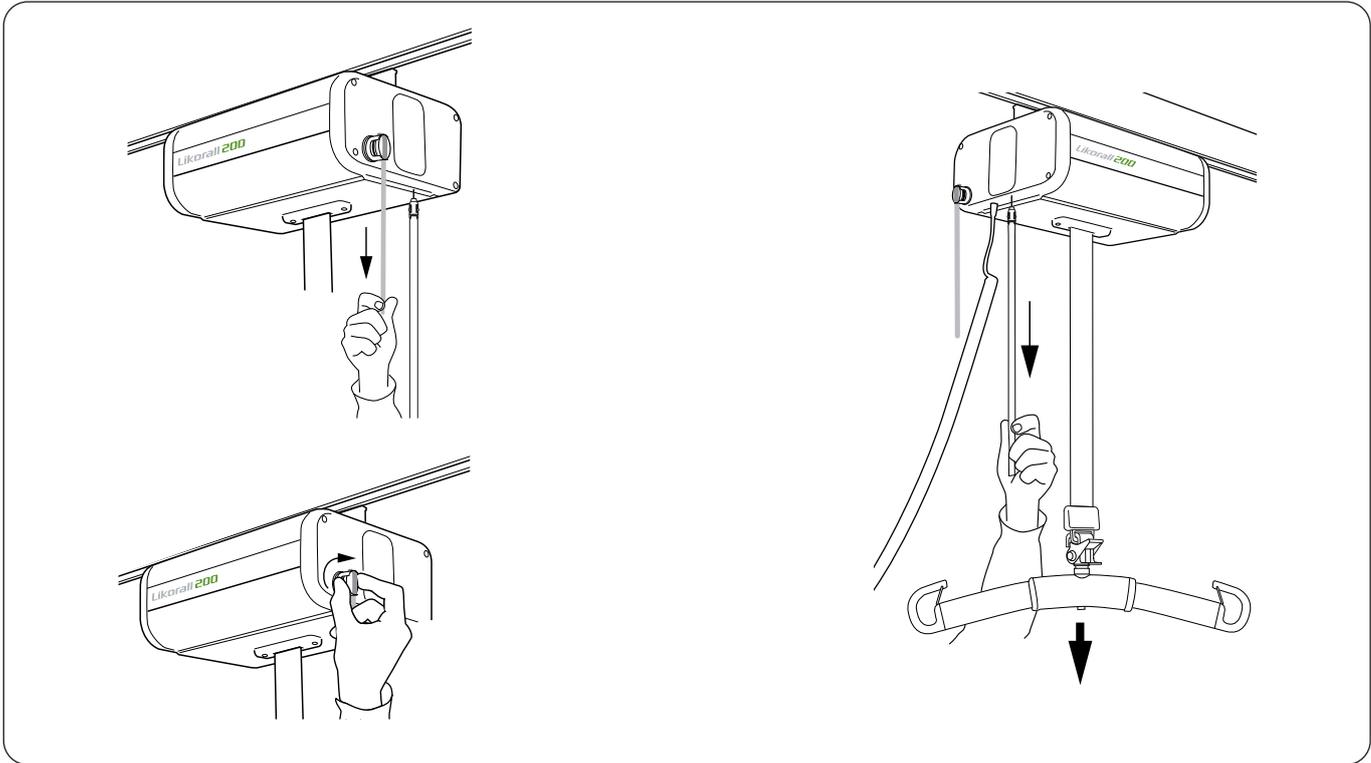


Manovra

Il movimento di sollevamento del sollevatore a soffitto Liko™ 200 è controllato mediante una pulsantiera collegata. Il sollevatore a soffitto Liko™ 200 viene manovrato premendo leggermente sui pulsanti della pulsantiera. Le frecce indicano la direzione. Il movimento si interrompe quando il pulsante viene rilasciato.

Pulsantiera con morsetto a molla

Quando il sollevatore non è usato, la pulsantiera può essere collegata alla cinghia di sollevamento utilizzando il morsetto a molla sul retro della pulsantiera.



Arresto d'emergenza

Per attivare l'arresto di emergenza: tirare il filo rosso dell'arresto d'emergenza.

Per ripristinare l'arresto d'emergenza: ruotare il pulsante di arresto di emergenza nella direzione delle frecce.

Il filo rosso sul coperchio posteriore del sollevatore è destinato all'uso solo in situazioni d'emergenza. Quando si preme il pulsante, il contatto tra il motore e la fonte di alimentazione si interrompe, interrompendo anche il movimento di sollevamento.

Discesa di emergenza elettrica

In caso di malfunzionamento della pulsantiera o del dispositivo elettronico, il sollevatore può essere abbassato tirando il dispositivo di discesa di emergenza.

In caso di discesa di emergenza, assicurarsi che il paziente venga abbassato sul letto, sulla sedia a rotelle o in altro luogo sicuro.

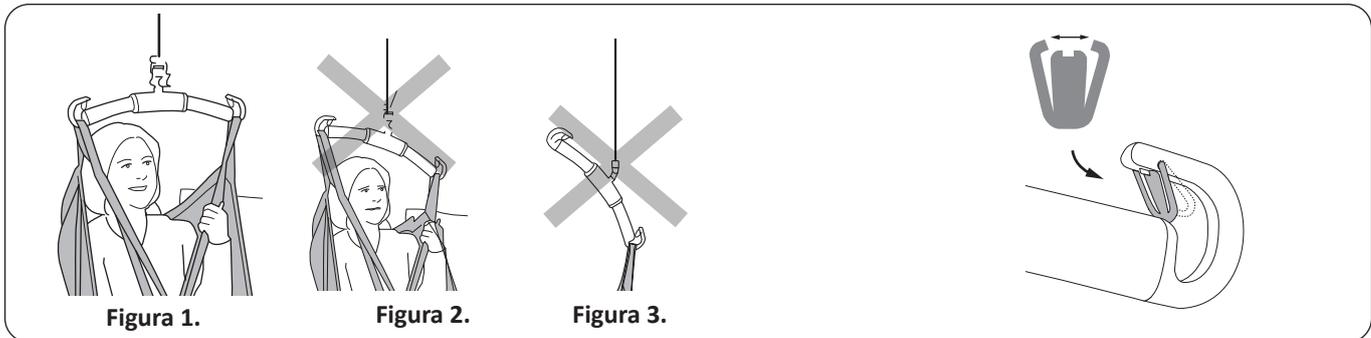


Figura 1.

Figura 2.

Figura 3.

Sollevare il paziente in modo corretto.

Prima del sollevamento, accertarsi che:

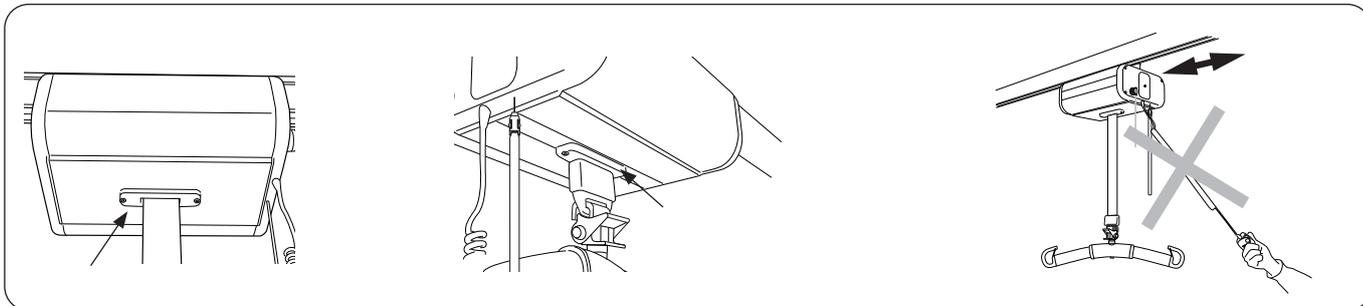
- gli occhielli dell'imbragatura sui lati opposti dell'imbragatura siano alla stessa altezza
- tutti gli occhielli dell'imbragatura siano fissati correttamente ai relativi ganci del bilancino
- il bilancino sia perfettamente orizzontale durante il sollevamento. Vedere la Figura 1.

⚠ Se il bilancino non è perfettamente orizzontale (vedere la Figura 2) o se gli occhielli dell'imbragatura sono collegati in modo errato al bilancino (vedere la Figura 3), far scendere l'utente su una superficie sicura ed eseguire la regolazione secondo le Istruzioni per l'uso dell'imbragatura in uso.

⚠ Un sollevamento non corretto può essere scomodo per l'utente e causare danni all'apparecchiatura di sollevamento. (Vedere la Figura 2 e la Figura 3).

Installazione delle chiusure

Dopo l'installazione, verificare che la chiusura si blocchi e si muova liberamente nel gancio del bilancino.



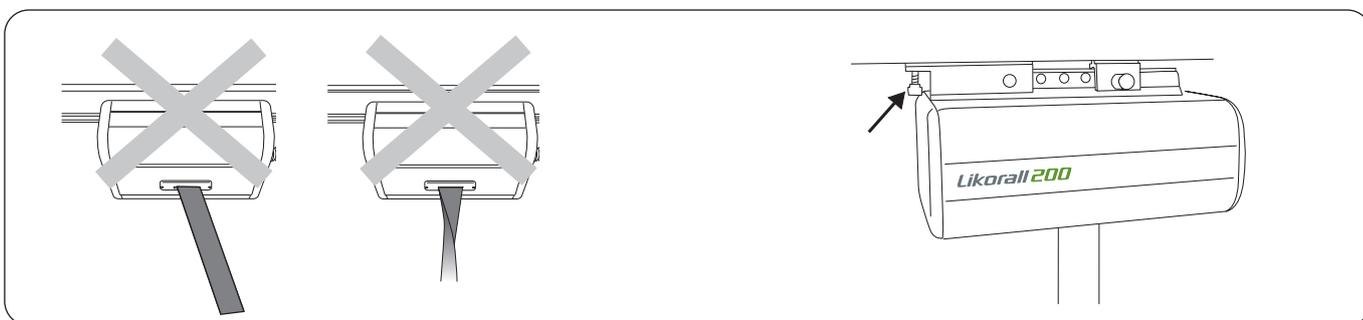
Interruttore limitatore SSP

Il movimento di sollevamento viene interrotto premendo leggermente sull'Interruttore Limitatore SSP sulla parte inferiore del sollevatore (vedere la figura).

Interruttore Limitatore SSP attivato dal dispositivo Q-Link o Q-Link II

Quando la cinghia del sollevatore a soffitto Likorall raggiunge la posizione più alta e si verifica un contatto fisico tra l'Interruttore Limitatore SSP e il dispositivo Q-Link o Q-Link II, l'Interruttore Limitatore SSP viene attivato. La sua funzione arresta elettricamente il movimento di sollevamento e protegge il sollevatore dal carico meccanico. L'Interruttore Limitatore SSP garantisce inoltre protezione dallo schiacciamento.

⚠ Non spostare mai il sollevatore tirando la pulsantiera.



Interruttore Limitatore SSP attivato dalla cinghia di sollevamento

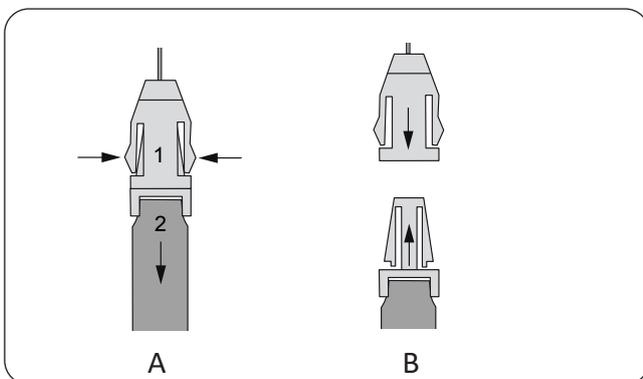
È importante che il movimento di sollevamento sulla cinghia di sollevamento sia eseguito il più verticalmente possibile per garantire un funzionamento sicuro. L'Interruttore Limitatore SSP è pensato per interrompere il movimento di sollevamento se la cinghia di sollevamento è soggetta a tensioni dannose, ad esempio se viene tirata di lato o piegata durante il movimento di sollevamento. Se l'Interruttore Limitatore SSP viene attivato in modo che il movimento di sollevamento si arresti, il sollevatore può essere azionato nuovamente dopo aver raddrizzato la cinghia di sollevamento (in questi casi è normale un piccolo ritardo nel movimento di sollevamento).

Freno ad attrito regolabile

La velocità di scorrimento sul sollevatore può essere regolata con il freno frizione sul carrello. Ruotare il freno in senso orario per una maggiore resistenza e in senso antiorario per ridurre la resistenza.

I seguenti carrelli sono dotati di freno frizione: art. n. 3126011 e 3126015.

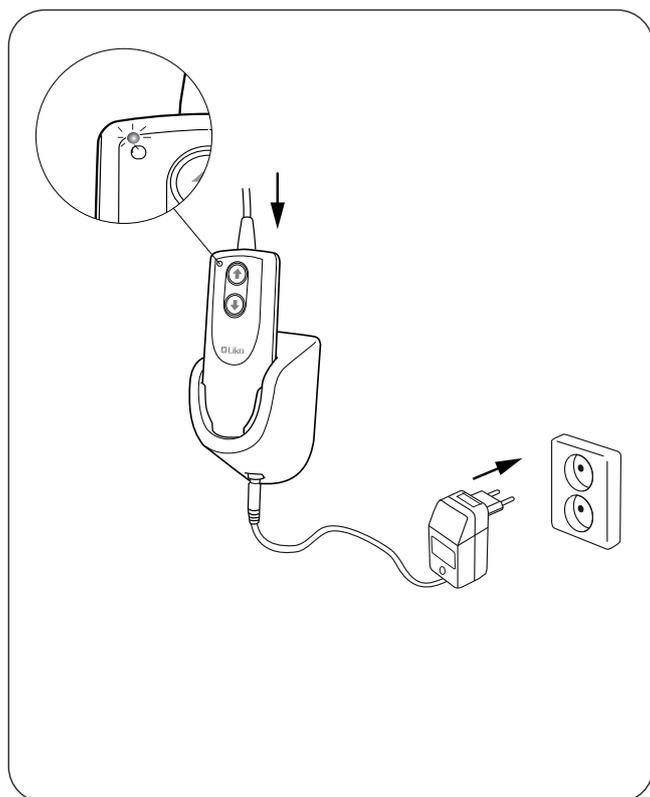
⚠ Controllare che la cinghia di sollevamento sia tenuta dritta e allungata quando esce ed entra dal sollevatore.



A: Allentare la cinghia del dispositivo di discesa di emergenza.

B: Stringere la cinghia del dispositivo di discesa di emergenza.

Ricarica delle batterie

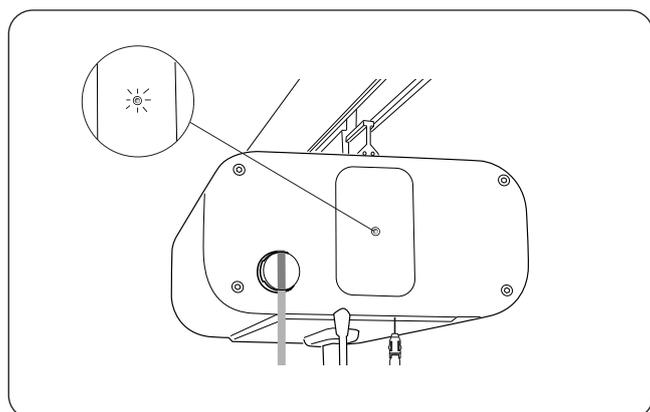


Per garantire la massima durata della batteria, è importante ricaricarla regolarmente. Si consiglia di ricaricare le batterie dopo l'uso o ogni notte.

La ricarica completa si raggiunge dopo massimo 8 ore. Le batterie completamente cariche sono in grado di funzionare per circa 60 cicli di sollevamento.

1. Accertarsi che il pulsante di arresto d'emergenza non sia premuto durante la ricarica.
2. Posizionare la pulsantiera nella posizione di ricarica prevista sul caricabatterie.
3. Collegare il caricabatterie a una presa elettrica da 100-240 V AC.
4. Un LED sulla pulsantiera si illuminerà per indicare che il caricabatterie è collegato a una fonte di alimentazione.
5. La ricarica inizia automaticamente e un LED giallo sul sollevatore indica che le batterie sono sotto carica.
6. Quando la batteria è completamente carica, il caricabatterie si spegnerà automaticamente, così come il LED giallo.

NOTA: se il sollevatore rimarrà inutilizzato per un lungo periodo, posizionare la pulsantiera nel caricabatterie per ricaricare la batteria.



Indicatore di carica

Il sollevatore a soffitto Likorall presenta due spie che avvisano quando la carica della batteria è insufficiente:

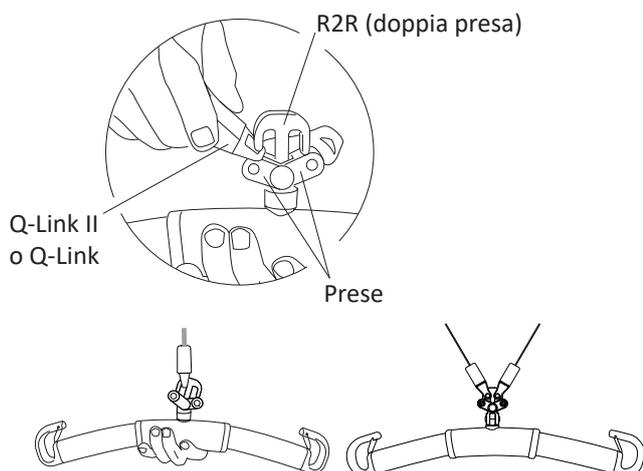
- Il cicalino suona durante il sollevamento
- Il LED si illumina durante il sollevamento

Quando uno di questi segnali di avvertenza suona o si illumina, significa che il sollevatore deve essere caricato prima possibile.

Trasferimento da una stanza all'altra

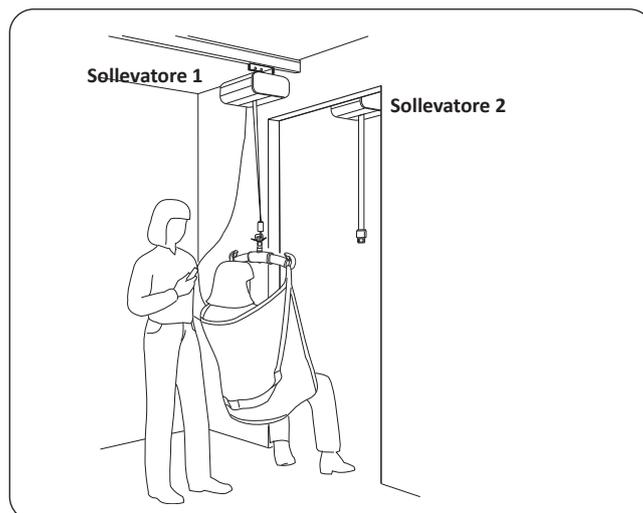
Il sistema Liko™ da stanza a stanza (R2R) è una soluzione efficace per il trasferimento sicuro dei pazienti tra due o più stanze. Il sistema R2R viene montato senza praticare aperture nelle pareti sopra le porte e viene quindi mantenuto l'isolamento completo tra le stanze supportate dal sistema.

Il trasferimento viene eseguito in modo sicuro, con l'ausilio di sistemi di binari separati per ogni stanza. Il sistema R2R Liko™ consente di collegare due sollevatori a soffitto Likorall per il trasferimento di un paziente da una stanza all'altra. L'operazione di trasferimento vera e propria tra le due stanze viene eseguita con un comodo passaggio del paziente da un sollevatore a soffitto Likorall a un altro.

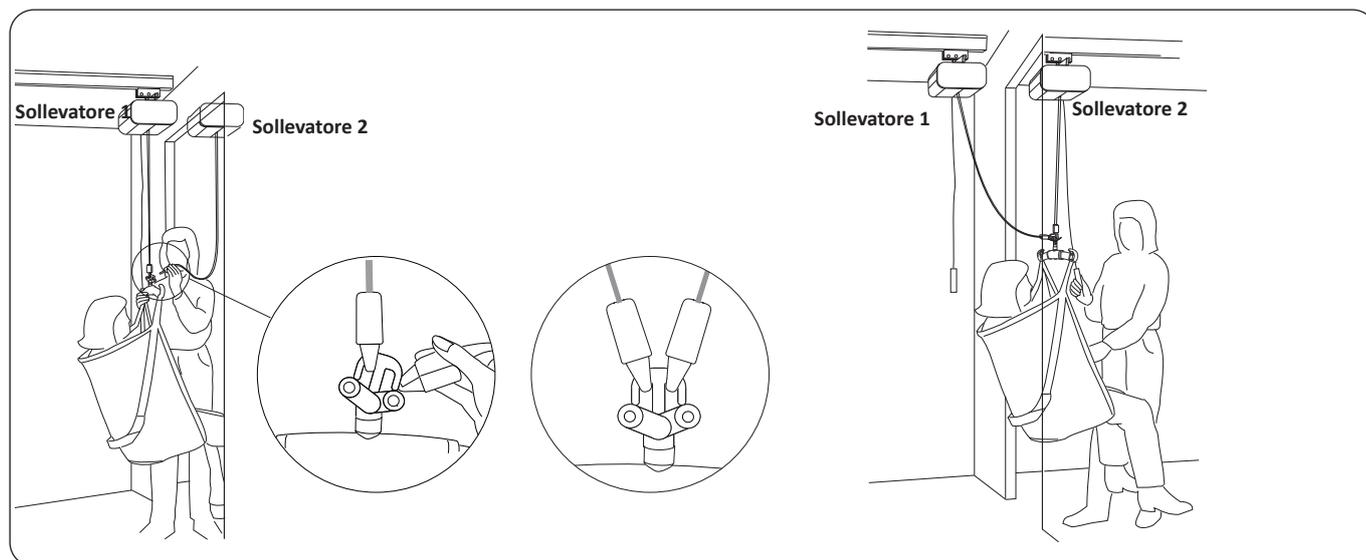


Montaggio di un dispositivo Q-Link II o Q-Link su un bilancino R2R

I bilancini R2R con doppi ganci possono accogliere due dispositivi Q-Link ciascuno. Le due prese rosse mantengono in posizione il dispositivo Q-Link II o Q-Link nel doppio gancio R2R prima di applicare qualsiasi carico alla cinghia di sollevamento. Aprire delicatamente la presa rossa quando si posiziona un dispositivo Q-Link II o Q-Link nel doppio gancio R2R.



1. Spostare il sollevatore 1 con il paziente il più vicino possibile alla porta. Abbassare il sollevatore il più possibile, considerando il comfort del paziente.



2. Spostare il sollevatore 2 il più vicino possibile all'apertura della porta. Abbassare la cinghia di sollevamento del sollevatore 2 a una lunghezza sufficiente e collegare il dispositivo Q-Link II o Q-Link al bilancino R2R. Verificare che i ganci sul doppio gancio R2R funzionino correttamente.

NOTA: per il trasferimento tra più stanze è possibile utilizzare un carrello regolabile invece di un motore di sollevamento.

3. Sollevare il sollevatore 2. Il paziente viene spostato nella stanza successiva e infine sospeso solo nel sollevatore 2. Una volta rilasciata la tensione dalla cinghia di sollevamento del sollevatore 1, scollegare la cinghia di sollevamento dal bilancino R2R e proseguire con il trasferimento nell'altra stanza.

NOTA: per liberare il dispositivo Q-Link II o Q-Link dal bilancino R2R, potrebbe essere necessario allentare ulteriormente la cinghia del sollevatore 1.

Carico massimo

Carichi massimi diversi possono essere applicati a prodotti diversi sul sistema di sollevamento assemblato: sistema di binari, sollevatore, bilancino, imbragatura e qualsiasi altro accessorio utilizzato. Per il sistema di sollevamento assemblato, compresi gli accessori, il carico massimo corrisponde sempre al valore di carico massimo più basso per uno qualsiasi dei componenti. Ad esempio: un sollevatore a soffitto Likorall approvato per 200 kg può essere equipaggiato con un bilancino che è approvato per 300 kg. In questo caso al sistema di sollevamento assemblato si applica il carico massimo di 200 kg. Osservare le demarcazioni sul sollevatore e sui relativi accessori di sollevamento oppure contattare il rappresentante Hill-Rom in caso di dubbi.

Accessori di sollevamento raccomandati

⚠ L'uso di altri accessori di sollevamento diversi da quelli raccomandati qui sotto può provocare rischi.

La gamma di prodotti Liko™ contiene un ampio assortimento di bilancini, imbragature, barelle, bilance e altri accessori per soddisfare la maggior parte delle esigenze di sollevamento. Di seguito è riportata una panoramica degli accessori di sollevamento disponibili per il sollevatore a soffitto Likorall 200™. Alcuni accessori potrebbero non essere disponibili per la vendita.

Per ulteriori istruzioni sulla scelta di un'imbragatura, consultare le Istruzioni per l'uso dei rispettivi modelli di imbragatura. Qui verranno fornite anche istruzioni per combinare i bilancini Liko™ con imbragature Liko™.

Contattare il rappresentante Hill-Rom per consigli e informazioni sulla gamma di prodotti Liko™.

Universal SlingBar 350 R2R
Carico max: 300 kg

Art. n. 3156094



Universal SlingBar 450 R2R
Carico max: 300 kg

Art. n. 3156095



Universal SlingBar 350 con Quick-Release Hook
Carico max: 300 kg

Art. n. 3156084



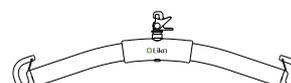
Universal SlingBar 450 con Quick-Release Hook
Carico max: 300 kg

Art. n. 3156085



Universal SlingBar 600 con Quick-Release Hook
Carico max: 300 kg

Art. n. 3156086



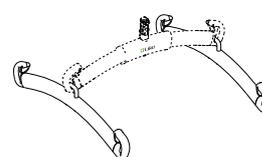
Universal SlingBar 670 Twin con Quick-Release Hook
Carico max: 300 kg

Art. n. 3156087



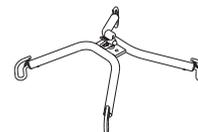
Universal SideBars 450
compresa borsa
Carico max: 300 kg

Art. n. 3156079



Bilancino a croce 450 con Quick-Release Hook
Carico max: 300 kg

Art. n. 3156022



Bilancino a croce 670 con Quick-Release Hook
Carico max: 300 kg

Art. n. 3156019



Carrello regolabile

Carrello, regolabile 300-500 mm, R2R

Art. n. 3121660

Carrello, regolabile 500-900 mm, R2R

Art. n. 3121661

Carrello, regolabile 900-1300 mm, R2R

Art. n. 3121662



Quick-Release Hook

I Quick-Release Hook Liko™ formano un sistema che offre la possibilità di sostituire gli accessori di sollevamento in modo sicuro e facile. I Quick-Release Hook Liko™ garantiscono protezione contro il distacco accidentale. Il sollevatore a soffitto Likorall 200 va utilizzato esclusivamente con accessori di sollevamento dotati di Quick-Release Hook.

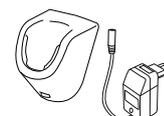
I Quick-Release Hook Universal possono essere utilizzati con Universal SlingBar 350, 450 e 600 (Art. n. 3156074-3156076).

I Quick-Release Hook TDM possono essere utilizzati con bilancino a croce 450 e 670 (Art. n. 3156021 e 3156018) e Universal TwinBar 670 (Art. n. 3156077). Contattare il rappresentante Hill-Rom per ulteriori informazioni



Caricabatterie per sollevatore a soffitto Likorall 200

CH01 EU 24 V/0,5 A	Art. n. 3126131
CH01 UK 24 V/0,5 A	Art. n. 3126132
CH01 US/CA 24 V/0,5 A	Art. n. 3126133
CH01 AU/NZ 24 V/0,5 A	Art. n. 3126134

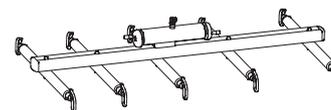


Barella

Likorall può essere utilizzato per il sollevamento orizzontale con:

Liko™ FlexoStretch	Art. n. 3156057
Liko™ OctoStretch con livellatore	Art. n. 3156056
Liko™ Stretch Mod 600 IC, wide	Art. n. 3156065B

Contattare il rappresentante Hill-Rom per ulteriori informazioni



Bilancia

Per pesare i pazienti in combinazione con l'uso del sollevatore a soffitto Likorall, è consigliato l'uso di LikoScale™ 350, Max 400 kg (Art. n. 3156228). Questo può essere facilmente montato con il kit adattatore LikoScale™.

La bilancia LikoScale™ 350 è certificata ai sensi della Direttiva Europea NAWI 2014/31/UE (strumenti per pesare a funzionamento non automatico)

Per Stati Uniti e Canada solo:	
LikoScale™ 200, Max. 200 kg	Art. n. 3156225
LikoScale™ 400, Max. 400 kg	Art. n. 3156226

Contattare il rappresentante Hill-Rom per ulteriori informazioni.



Protezione per bilancini Paddy 30

(adatto a Universal SlingBar 350, 450 e 600 oltre al bilancino Slim 350)

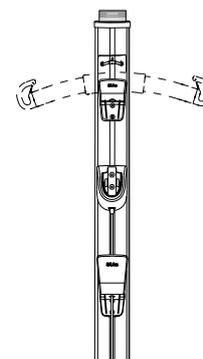
Pannello di appoggio 600, LR/MR	Art. n. 3126075
Pannello di appoggio 1500, LR/MR	Art. n. 3126080

Può essere completato con i seguenti accessori:

Gancio per bilancino	Art. n. 3126070
Gancio per accessori	Art. n. 3126071

Istruzioni rapide (vedere il rispettivo prodotto)

Adattatore carrello Likorall per S65.	Art. n. 3126030
---------------------------------------	-----------------



Guida rapida alla risoluzione

Il sollevatore non funziona.



1. Assicurarsi che il pulsante di arresto d'emergenza non sia stato attivato (non deve essere premuto).
2. Controllare che il cavo della pulsantiera sia correttamente collegato.
3. Ricaricare la batteria.
4. Se il problema persiste, contattare Hill-Rom.

Il sollevatore emette ripetutamente un segnale acustico.



1. Ricaricare la batteria immediatamente.
2. Se il problema persiste, contattare Hill-Rom.

Il sollevatore emette un segnale LED ripetuto.



1. Ricaricare la batteria immediatamente.
2. Se il problema persiste, contattare Hill-Rom.

Il sollevatore è bloccato in posizione alta.



1. Assicurarsi che il pulsante di arresto d'emergenza non sia stato attivato (non deve essere premuto).
2. Controllare che il cavo della pulsantiera sia correttamente collegato.
3. Utilizzare il dispositivo per la discesa di emergenza elettrica o meccanica per fare scendere il paziente su una superficie sicura.
4. Ricaricare la batteria.
5. Se il problema persiste, contattare Hill-Rom.

Il sollevatore non raggiunge la capacità di sollevamento massima.



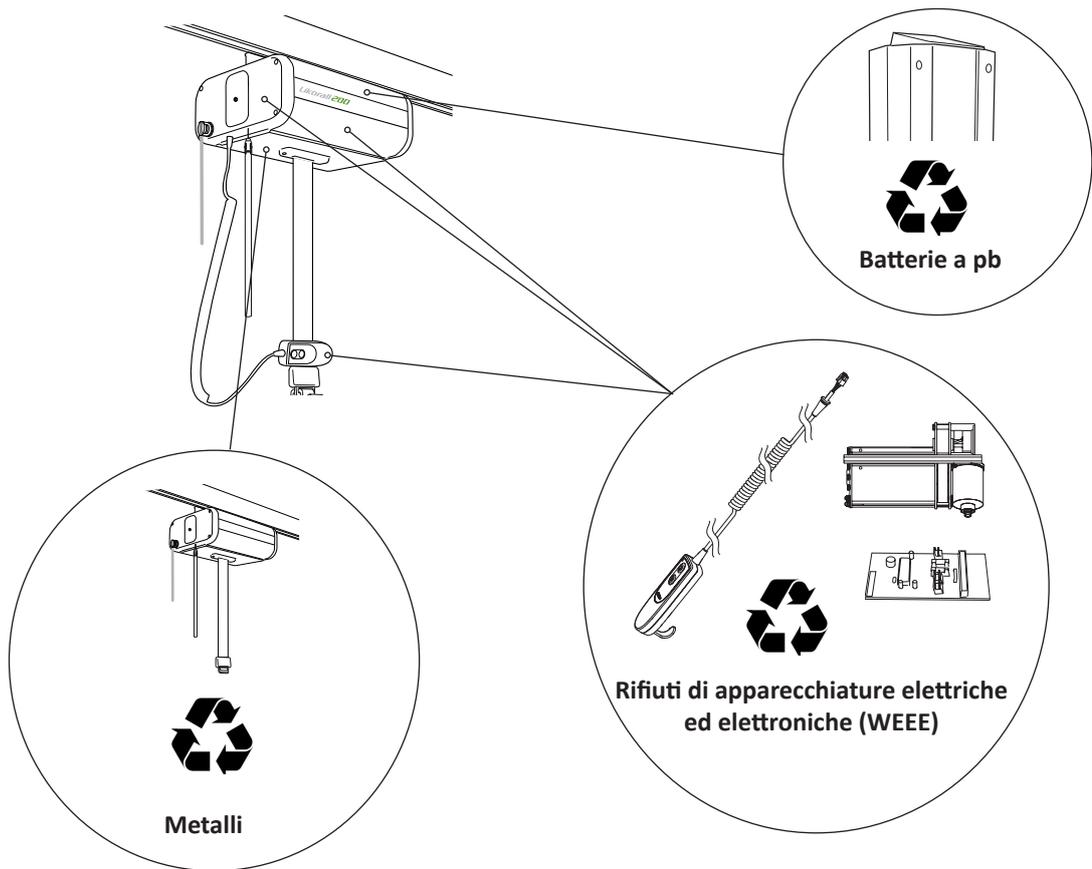
1. Ricaricare la batteria.
2. Se il problema persiste, contattare Hill-Rom.

In caso di rumori anomali o di perdite dal sollevatore



Contattare Hill-Rom.

Istruzioni per il riciclo



Le batterie usate devono essere depositate presso il punto di smaltimento più vicino oppure consegnate al personale autorizzato da Hill-Rom.

Il sollevatore a soffitto Likorall è conforme con la Direttiva 2012/19/CEE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Hill-Rom valuta e fornisce indicazioni agli utenti in merito alla manipolazione e allo smaltimento sicuri dei propri dispositivi per contribuire alla prevenzione delle lesioni, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, tagli e punture della pelle, abrasioni, nonché in merito alla pulizia e alla disinfezione del dispositivo medico necessarie dopo l'uso e prima dello smaltimento. I clienti devono attenersi a tutte le leggi e normative federali, statali, regionali e/o locali in materia di smaltimento sicuro di dispositivi e accessori medicali.

In caso di dubbi, l'utente del dispositivo dovrà prima contattare l'assistenza tecnica Hill-Rom per indicazioni sui protocolli di smaltimento sicuri.

Pulizia e disinfezione

Queste istruzioni non sostituiscono le politiche sulla pulizia e sulla disinfezione della struttura.

Avvertenze:

Per evitare lesioni e/o danni all'apparecchiatura, attenersi alle seguenti avvertenze:

- Avvertenza: l'apparecchiatura elettrica può causare scosse elettriche. Il mancato rispetto del protocollo della struttura potrebbe causare lesioni gravi o mortali.
- Avvertenza: non riutilizzare il materiale di pulizia per più passaggi o su più prodotti.
- Avvertenza: il contatto con soluzioni detergenti aggressive può causare sfoghi e/o irritazioni della pelle. Seguire le istruzioni del produttore riportate sull'etichetta del prodotto e sulla scheda di sicurezza (SDS).
- Avvertenza: sollevare e spostare i componenti correttamente. Non esercitare alcuna torsione e, se necessario, richiedere assistenza.
- Avvertenza: eventuali versamenti di liquido sui componenti elettronici del sollevatore possono costituire un pericolo. In tal caso, non rimettere in funzione il sollevatore finché non è completamente asciutto, testato e ritenuto sicuro per il funzionamento.

Precauzioni:

Per evitare danni all'apparecchiatura, attenersi alle seguenti precauzioni:

- Attenzione: non pulire a vapore o con idropulitrice il sollevatore. La pressione e l'eccessiva umidità possono danneggiare le superfici di protezione del sollevatore e i relativi componenti elettrici.
- Attenzione: non utilizzare detersivi/detergenti aggressivi, sgrassatori per impieghi gravosi, solventi quali toluene, xilene o acetone e non utilizzare spugne abrasive (è possibile utilizzare una spazzola a setole morbide).
- Attenzione: estendere completamente la cinghia di sollevamento prima del processo di pulizia e disinfezione.

Raccomandazioni di sicurezza

- Indossare dispositivi protettivi individuali conformi alle istruzioni del produttore e al protocollo della struttura per le operazioni di pulizia, come: guanti in gomma, occhiali protettivi, grembiule, mascherina e copriscarpe.
- Scollegare il dispositivo dalla corrente (fonte di alimentazione CA) prima della pulizia e della disinfezione.
- Non pulire mai il sollevatore versandovi sopra acqua o usando un getto ad alta pressione.
- Fare riferimento alle raccomandazioni del produttore dei prodotti per la pulizia e la disinfezione.

Raccomandazioni per la procedura:

Per una pulizia e una disinfezione corrette, il personale deve essere adeguatamente formato.

Il responsabile della formazione deve leggere attentamente le istruzioni e seguirle durante la formazione degli utenti.

L'utente cui è rivolta la formazione deve:

- Avere il tempo di leggere le istruzioni e porre eventuali domande.
- Pulire e disinfettare il prodotto sotto la supervisione del responsabile della formazione. Durante e/o dopo questa procedura, il responsabile della formazione deve correggere l'utente in merito a eventuali differenze rispetto alle Istruzioni per l'uso.

Il responsabile della formazione deve supervisionare l'utente finché non sarà in grado di pulire e disinfettare il sollevatore come indicato.

Hill-Rom raccomanda di pulire e disinfettare il sollevatore tra un paziente e l'altro e regolarmente durante periodi di uso lunghi.

Alcuni liquidi utilizzati in ambiente ospedaliero, come iodoforo e creme di ossido di zinco, possono causare macchie permanenti. Rimuovere le macchie temporanee strofinando energicamente con un panno leggermente inumidito.

Panoramica della pulizia e disinfezione:

La pulizia e la disinfezione sono processi ben distinti. La **pulizia** è la rimozione fisica di sporco e sostanze contaminanti visibili e non visibili. La **disinfezione** è destinata a uccidere i microrganismi.

Quando si eseguono le operazioni di pulizia dettagliate, tenere presente quanto segue:

-  Non utilizzare detersivi/detergenti aggressivi, sgrassatori per impieghi gravosi, solventi quali toluene, xilene o acetone e non utilizzare spugne abrasive (è possibile utilizzare una spazzola a setole morbide).
- Come panno per la pulizia si consiglia di utilizzare un panno in microfibra.
- Sostituire sempre il panno quando è visibilmente sporco.
- Sostituire sempre il panno per la pulizia tra una procedura e l'altra (pulizia di singole macchie, pulizia e disinfezione).
- Utilizzare sempre dispositivi di protezione personale (come: guanti in gomma, occhiali protettivi, grembiule, mascherina e copri scarpe), come consigliato dal protocollo della struttura e nelle istruzioni dei produttori.

Equipaggiamento per pulizia e disinfezione:

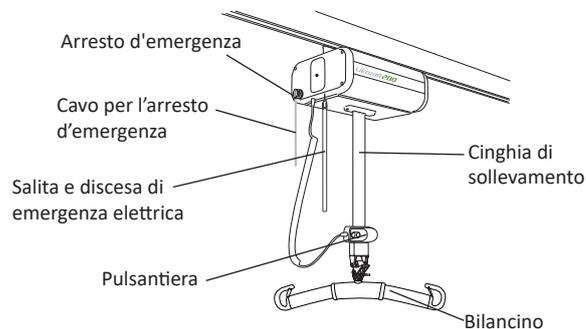
- Dispositivi di protezione (come: guanti in gomma, occhiali protettivi, grembiule, mascherina e copriscarpe), come consigliato dal protocollo della struttura e nelle istruzioni dei produttori
- Si consiglia l'uso di panni in microfibra monouso
- Spazzola a setole morbide (Hill-Rom consiglia di utilizzare una spazzola a setole morbide per la pulizia).
- Acqua calda
- Per un elenco dei detergenti/disinfettanti compatibili o non compatibili per l'uso con i prodotti Liko™, vedere "Applicazione di disinfettanti/detergenti comunemente utilizzati sui prodotti Liko" in questo documento.

Preparare l'unità per la pulizia e la disinfezione:

1. ⚠ **Scollegare il dispositivo dalla corrente (fonte di alimentazione CA) prima della pulizia e della disinfezione.**
2. Estendere completamente la cinghia di sollevamento utilizzando la discesa di emergenza.

Punto 1: Pulizia

1. Scollegare il dispositivo dalla corrente (fonte di alimentazione CA) prima della pulizia e della disinfezione.
2. Se necessario, rimuovere prima lo sporco visibile dal sollevatore con un panno inumidito con acqua calda e un detergente/disinfettante neutro approvato. Vedere "Applicazione di disinfettanti/detergenti comunemente utilizzati su prodotti Liko". Non utilizzare un panno eccessivamente bagnato.
 - Una spazzola a setole morbide può essere utilizzata per le aree difficili da pulire per rimuovere macchie e sporco resistente e per sciogliere sporco indurito.
 - Utilizzare tutti i panni necessari per rimuovere lo sporco. Sostituire il panno quando è sporco.
 - Dopo aver pulito la cinghia di sollevamento, assicurarsi che sia asciutta prima di sollevare il bilancino.
3. Pulire l'intero sollevatore partendo dall'alto verso il basso. Prestare particolare attenzione alle cuciture, alle crepe e ad altre aree in cui lo sporco può accumularsi. In particolare, prestare attenzione alle seguenti aree:
 - Cinghia di sollevamento
 - Salita e discesa di emergenza elettrica
 - Arresto d'emergenza
 - Cavo per l'arresto d'emergenza
 - Bilancino
 - Pulsantiera



Pulizia/Disinfezione:

NOTA:

È importante rimuovere tutto lo sporco visibile da tutte le aree prima di passare a rimuovere lo sporco non visibile.

Con un nuovo panno imbevuto con un detergente/disinfettante approvato, esercitare una pressione decisa per pulire tutte le superfici del sollevatore. Utilizzare un panno nuovo o pulito ogni volta che è necessario. Assicurarsi che i seguenti componenti siano puliti:

- Pulsantiera
- Motore di sollevamento
- Cinghia di sollevamento
- Bilancia (se applicabile)
- Punti di collegamento
- Qualsiasi parte del binario che potrebbe essere sporca
- Imbragatura (fare riferimento alle Istruzioni per l'uso dell'imbragatura e al documento 7IT160884 Cura e manutenzione delle imbragature Liko)
- Cavo di alimentazione

I componenti danneggiati devono essere sostituiti.

Punto 2: Disinfezione

1. Per l'utilizzo di disinfettanti appropriati, vedere "Applicazione di disinfettanti/detergenti comunemente utilizzati su prodotti Liko" in questo documento.
2. Seguire le istruzioni del produttore.
3. Assicurarsi che tutte le superfici **rimangano bagnate con il detergente/disinfettante per il tempo di contatto specificato**. Se necessario, bagnare di nuovo le superfici con un nuovo panno secondo le istruzioni del produttore. Potrebbe essere necessario applicare del disinfettante aggiuntivo per mantenere bagnata la parte per l'intervallo di tempo richiesto.

NOTA:

Se si utilizza candeggina con un altro detergente/disinfettante, utilizzare un panno e/o una salvietta nuovi o puliti imbevuti di acqua corrente per rimuovere eventuali residui di disinfettante prima e dopo l'applicazione della candeggina.

 **Il sollevatore non può essere pulito con CSI o equivalente.**

 **La pulsantiera potrebbe non dover essere pulita con Viraguard o una soluzione equivalente.**

 **La cinghia del sollevatore potrebbe non dover essere pulita con Oxivir Tb, Dispatch, Chlor-Clean, Dismozon Pur o equivalente.**

Applicazione di disinfettanti/detergenti comunemente utilizzati sui prodotti Liko™

Classe chimica	Ingrediente attivo	pH	Detergenti / Disinfettante *)	Produttore *)	Non possono essere utilizzati sui seguenti componenti:
Cloruro di ammonio quaternario	Cloruro di ammonio di dimetilico di Didecyl = 8,704% Cloruro di alchil dimetil benzil di ammonio = 8,19%	9,0 - 10,0 in uso	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Pedana per Sabina™ e Roll-On™
Cloruro di ammonio quaternario	Cloruro di alchil dimetil benzil di ammonio = 13,238% Cloruro di alchil dimetil etilbenzil di ammonio = 13,238%	9,5 in uso	HB Quat 25L	3M	
Perossido d'idrogeno a reazione accelerata	Perossido d'idrogeno 0,1 - 1,5% Alcool benzilico: 1-5% Perossido d'idrogeno 0,1 - 1,5% Alcool benzilico: 1-5%	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Cinghie di sollevamento per Golvo™ e per i sollevatori a soffitto
Fenolico	Orto-fenifenolo = 3,40% Orto-Benzil-para-Clorofenolo = 3,03	3,1 +/- 0,4 in uso	Wexcide	Wexford Labs	
Candeggina	Ipoclorito di sodio	12,2	Dispatch	Caltech	Cinghie di sollevamento per Golvo™ e per i sollevatori a soffitto
Alcool	Alcool isopropilico = 70%	5,0 - 7,0	Viraguard	Veridien	Pulsantiera per tutti i sollevatori
Ammonio quaternario	n-Alchil dimetil benzil cloruri di ammonio = 0,105% n-Alchil dimetil etilbenzil cloruri di ammonio = 0,105%	11,5 - 12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, LikoRoll™, Multirail™
Benzil-C12-18-alchilidimetilammonio, cloruri	Benzil-C12-18-alchilidimetilammonio, cloruri (22%) 2-Fenossietanolo (20%) Tridecillipolietilenglicoletere (15 %) Propano-2-ol (8 %)	circa 8,6 in uso	Terralin Protect	Shülke	Pedana per Sabina™ e Roll-On™
Perossido organico (tipo E, solido)	Monoperossifalato di magnesio esaidrato (50 - 100%) Tensioattivo anionico (5 - 10%) Tensioattivo non ionico (1 - 5%)	5,3 in uso	Dismozon Pur	Bode	Cinghie di sollevamento per Golvo™ e per i sollevatori a soffitto
Etanolo	Perossido d'idrogeno (2,5 - 10%) Ossido di laurildimetilammine (0 - 2,5%) Etanolo (2,5 - 10%)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Centralina di controllo per tutti i sollevatori mobili
Sodio troclosenone	Acido apidico 10 - 30% Silicio amorfo < 1% Solfonato di sodio toluene 5 - 10% Sodio troclosenone 10 - 30%	4 - 6 in uso	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Cinghie di sollevamento per Golvo™ e per i sollevatori a soffitto

*) o equivalente

Ispezione e manutenzione

Per garantire un funzionamento corretto, occorre controllare ogni giorno di utilizzo alcuni dettagli:

- Ispezionare il sollevatore e controllare che non sia danneggiato esternamente.
- Controllare l'attacco del bilancino.
- Controllare che la cinghia di sollevamento non sia usurata e accertarsi che non sia attorcigliata.
- Verificare il funzionamento delle chiusure.
- Controllare il funzionamento del movimento del sollevatore.
- Verificare che la discesa d'emergenza elettrica funzioni correttamente.
- Caricare le batterie ogni giorno alla fine dell' utilizzo del sollevatore e sincerarsi che il caricabatterie funzioni correttamente.

Pulire il sollevatore con un panno umido. Per informazioni più dettagliate per quanto riguarda la pulizia e la disinfezione del prodotto Liko™, consultare il capitolo "Pulizia e disinfezione".

⚠ Il sollevatore non deve essere esposto ad acqua corrente.

Manutenzione

Effettuare un'ispezione periodica del sollevatore almeno una volta l'anno.

⚠ Le ispezioni periodiche, le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite soltanto seguendo le istruzioni del manuale di manutenzione Liko™ da personale autorizzato da Hill-Rom e con l'uso di ricambi originali Liko™.

⚠ Non eseguire operazioni di manutenzione quando il sollevatore è in funzione.

Contratto di manutenzione

Hill-Rom offre l'opportunità di stipulare contratti per la manutenzione e l'ispezione periodica TM dei prodotti Liko™.

Durata stimata

Il prodotto ha una durata stimata di 10 anni se usato, sottoposto a manutenzione e ispezione in conformità con le istruzioni Liko™.

Le parti elencate di seguito sono soggette a usura e hanno una durata stimata specifica:

- Pulsantiera, durata stimata: 2 anni.
- Batteria, durata stimata: 3 anni.
- LiftStrap, durata stimata: 5 anni.

Trasporto e stoccaggio

Durante il trasporto o se il sollevatore rimane inutilizzato a lungo, attivare l'arresto d'emergenza. L'ambiente in cui il sollevatore viene trasportato e riposto deve avere una temperatura compresa tra -10 e +50 °C e un tasso di umidità compreso tra 20% e 90%. La pressione atmosferica deve essere compresa tra 700 e 1060 hPa.

Modifiche ai prodotti

I prodotti Liko™ vengono continuamente perfezionati, per cui ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso. Contattare il rappresentante Hill-Rom per consigli e informazioni sugli aggiornamenti dei prodotti.

Design and Quality by Liko™ in Sweden

Liko ha ottenuto la certificazione qualitativa ISO 9001 e la certificazione qualitativa specifica del settore dei dispositivi medici ISO 13485.

Liko ha anche ottenuto la certificazione ambientale ISO 14001.

Avviso per gli utenti e/o i pazienti nell'UE

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sweden
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom